GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 556 vom - del - di 10.11.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ankauf von Treibstoffkarten für die Gemeindefahrzeuge über die Einkaufsgenossenschaft Emporium - Jahre 2027-2029.

OGGETTO:

acquisto di carte carburante per i veicoli comunali tramite la cooperativa d'acquisto Emporium - anni 2027-2029.

ARGUMËNT:

cumpré chertes da fé penzin per i auti de chemun tres la coopertiva Emporium - ani 2027-2029.

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

Dr. Gallina Lara

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Dr. Moroder Tobia

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:
- dass die Gemeinde St. Ulrich verschiedene Fahrzeuge und Maschinen mit Versorgung Diesel und Benzin besitzt;
- dass die besagten Fahrzeuge an einer Tankstelle tanken müssen, da die Gemeinde St. Ulrich über keine eigenen Benzintanks verfügt;
Nach Einsicht in den Art. 23, Abs. 3, des Gesetzes vom 23.12.1999, Nr. 488 laut welchem die öffentlichen Verwaltungen die Preis-Qualitäts-Merkmale der Consip Vereinbarungen berücksichtigen müssen;

Außerdem festgehalten, dass der Absatz 7 des Art. 1 des Gesetzesdekretes vom 06.07.2012, Nr. 95 für die Bereiche Elektroenergie, Gasversorgung, Treibstoff, Heizöl, Telefonfestnetz und Mobiltelefon die Verpflichtung vorsieht, sich der Rahmenverträge und Konventionen der Consip oder der zuständigen regionalen Beschaffungsstelle zu bedienen;
Vorausgeschickt:
- dass verschiedene öffentlich oder privat geführte Altersheime, Sozialgenossenschaften und Stiftungen ohne Gewinnabsicht im Jahr 2009 die Einkaufsgenossenschaft Emporium mit Sitz in Bozen, Innsbruckerstraße Nr. 29, als zentrale Beschaffungsstelle für Lebensmittel zu vorteilhaften Preisen gegründet haben;
- dass der Grundgedanke dann erweitert wurde, um dadurch die Mitgliedsbetriebe auch im Verwaltungsbereich zu entlasten;
- dass die Einkaufsgenossenschaft Emporium aus Bozen seit 01.01.2016 eine "In-house" Genossenschaft von Mitgliedern öffentlichen Rechts geworden ist;
Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 27.04.2017 mit welchem entschieden wurde der Einkaufsgenossenschaft Emporium mit Sitz in Bozen, Innsbrucker Straße Nr. 29, Steuernummer 02607440217, beizutreten;
Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 38 vom 20.01.2025, womit beschlossen wurde bei der Einkaufsgenossenschaft Emporium mit Sitz in Bozen die Ausstellung der Treibstoffkarten UTA für das Tanken von Treibstoff für die Gemeindefahrzeuge für eine geschätzte Ausgabe von Euro 24.339,00, MwSt. inbegriffen für das Jahr 2025 und von Euro 24.339,00, MwSt. inbegriffen für das Jahr 2026 zu beantragen;
Darauf hingewiesen:
- dass diese Gemeindeverwaltung entschieden hat die besagten Karten UTA auch für die Jahre 2027, 2028 und 2029 zu beantragen;
- dass diese Karten das Tanken von Treibstoff bei verschiedenen zugelassenen Tankstellen garantieren, die sich in einer funktionellen und leicht erreichbaren Entfernung für das Tanken der Fahrzeuge befinden;
- dass die Verwendung der UTA-Tankkarten die ununterbrochene Betankung der Gemeindefahrzeuge gewährleistet, ohne dass die derzeit angewandten Verfahren geändert werden müssen;
- dass die Einkaufsgenossenschaft Emporium den Ankauf von Treibstoffkarten UTA von der Firma Edenred UTA Mobility GmbH mit Sitz in Mailand zu vorteilhaften Preisen, die den eigenen Mitgliedern vorbehalten sind, anbietet;
Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 05.11.2026 der Einkaufsgenossenschaft Emporium, womit diese den Ankauf der Treibstoffkarten UTA für die Jahre 2027-2029, nach vorheriger Ausführung einer Direktvergabe an die Firma Edenred UTA Mobility GmbH mit Sitz in Mailand zu denselben derzeit geltenden wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen, für einen geschätzten Gesamtbetrag von Euro 70.000,00 plus 22% MwSt. (Euro 23.333,33 plus 22% MwSt. x 3 Jahre) vorsieht;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:
- che il Comune di Ortisei dispone di diversi veicoli e macchine operatrici con alimentazione a diesel e benzina;
- che i veicoli in parola devono rifornirsi "alla pompa" in quanto il Comune di Ortisei non possiede cisterne di stoccaggio di carburante;
Visto che ai sensi dell'art. 26 comma 3 della legge 23.12.1999, n. 488, le amministrazioni pubbliche sono obbligate ad utilizzare i parametri di prezzo-qualità per l'acquisto di beni e servizi comparabili con quelli oggetto delle convenzioni Consip;
Considerato altresì che il comma 7 dell'art. 1 del D.L. 06.07.2012, n. 95 prevede per i settori energia elettrica, gas, carburanti, combustibili per riscaldamento, telefonia fissa e mobile l'obbligo di utilizzare i contratti quadro e le convenzioni di Consip o della centrale regionale di riferimento;

Tenuto conto:
- che al fine di creare una centrale di approvvigionamento di generi alimentari a prezzi vantaggiosi diverse amministrazioni di case di riposo, sia pubbliche che private, cooperative sociali e fondazioni senza scopo di lucro, hanno fondato nell'anno 2009 la Cooperativa d'acquisto Emporium con sede in Bolzano, via Innsbruck n. 29;
- che tale concetto iniziale venne ampliato ad altre categorie merceologiche al fine di agevolare i soci nei loro approvvigionamenti quotidiani;
- che dall'01.01.2016 la Cooperativa d'acquisto Emporium di Bolzano è diventata una cooperativa "In-house" di soci di diritto pubblico;

Vista la deliberazione esecutiva n. 15 del 27.04.2017 del Consiglio comunale con la quale venne deciso di aderire alla Cooperativa d'acquisto Emporium con sede in Bolzano, via Innsbruck n. 29, codice fiscale 02607440217;
Vista la deliberazione esecutiva n. 38 di data 20.01.2025 della Giunta comunale con la quale venne deliberato di chiedere alla Cooperativa d'acquisto Emporium con sede a Bolzano l'emissione di carte carburante UTA per il rifornimento di carburante per i veicoli comunali per una somma presunta di Euro 24.339,00, IVA compresa per l'anno 2025 e di Euro 24.339,00, IVA compresa per l'anno 2026;

Fatto presente:
- che quest'amministrazione comunale ha deciso di chiedere le anzidette carte UTA anche per gli anni 2027, 2028 e 2029;
- che tali carte garantiscono il rifornimento di carburante presso vari distributori abilitati, situati ad una distanza funzionale e facilmente raggiungibile per il rifornimento dei veicoli;
- che l'utilizzo delle carte UTA garantisce continuità operativa nel servizio di rifornimento dei mezzi comunali, senza la necessità di modificare le procedure attualmente in uso;
- che la Cooperativa d'acquisto Emporium offre l'acquisto delle carte carburante UTA dalla ditta Edenred UTA Mobility s.r.l. con sede a Milano a prezzi vantaggiosi riservati ai propri soci;

Vista la nota di data 05.11.2026 della Cooperativa d'acquisto Emporium, con la quale prevede l'acquisto delle carte carburante UTA per gli anni 2027-2029, previa esecuzione di un affidamento diretto alla ditta Edenred UTA Mobility s.r.l. con sede a Milano alle medesime condizioni economiche e contrattuali attualmente applicate, per un importo stimato complessivo di Euro 70.000,00 più IVA del 22% (Euro 23.333,33 più IVA del 22% x 3 anni);

Darauf hingewiesen:
- dass die gegenständliche Direktvergabe im fixen Dienstleistungsbetrag enthalten ist, welchen die Gemeinde St. Ulrich, in ihrer Eigenschaft als Mitglied der Einkaufsgenossenschaft Emporium, derselben aufgrund der eigenen Umsatz-Kategorie bezahlt;
- dass im Verhältnis zum geschätzten Umsatz der voraussichtliche jährliche Dienstleistungsbeitrag Euro 1.170,00 beträgt;
Aus obgenanntem Grund sinnvoll und im vollen Interesse dieser Gemeindeverwaltung erachtet der Einkaufsgenossenschaft Emporium mit Sitz in Bozen den Auftrag für die Durchführung einer Direktvergabe an die Firma Edenred UTA Mobility GmbH mit Sitz in Mailand für den Ankauf der Treibstoffkarten UTA für die Gemeindefahrzeuge für die geschätzte Gesamtausgabe von Euro 70.000,00 plus 22% MwSt. für die Jahre 2027-2029 zu erteilen;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (Iy6Agc9v6ermoE+b7n3qW8jPVcRlM+ZQsSG4H/lmRnI=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (LLBMyxm0b132QYRki12cnPojQbN+fSSYcO5jHvogdJE=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- der Einkaufsgenossenschaft Emporium mit Sitz in Bozen, als zentrale Beschaffungsstelle, den Auftrag für die Durchführung einer Direktvergabe an die Firma Edenred UTA Mobility GmbH mit Sitz in Mailand für den Ankauf der Treibstoffkarten UTA für die Gemeindefahrzeuge für eine geschätzte Gesamtausgabe von Euro 70.000,00 plus 22% MwSt. für die Jahre 2027-2029 zu erteilen.
- festzuhalten, dass die Fakturierung über dieselbe Einkaufsgenossenschaft Emporium mit Sitz in Bozen, Innsbruckerstraße Nr. 29, MwSt. und Steuernummer 02607440217, als zentrale Beschaffungsstelle, erfolgt.
- die Einkaufsgenossenschaft Emporium mit der Durchführungsphase des Vertrages und allen damit verbundenen Verpflichtungen (u.a. Veröffentlichungs- und Meldepflichten, Übermittlung Datenblätter, Kontrolle der Lieferantenrechnungen) zu beauftragen.
- die geschätzte Ausgabe von Euro 28.466,66 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2027, anzulasten u.z. dem Kap. 10200 „Sonstige Verbrauchsgüter“ unter folgenden Kostenstellen, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist:
- KS 10600 "Technischer Dienst" Euro 15.666,66
- KS 90300 "Müll" Euro 8.000,00
- KS 90400 "Trinkwasserleitung" Euro 2.400,00
- KS 90450 "Kanalisierung/Kläranlage" Euro 2.400,00.
- die geschätzte Ausgabe von Euro 28.466,66 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2028, anzulasten u.z. dem Kap. 10200 „Sonstige Verbrauchsgüter“ unter folgenden Kostenstellen, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist:
- KS 10600 "Technischer Dienst" Euro 15.666,66
- KS 90300 "Müll" Euro 8.000,00
- KS 90400 "Trinkwasserleitung" Euro 2.400,00
- KS 90450 "Kanalisierung/Kläranlage" Euro 2.400,00.
- die geschätzte Ausgabe von Euro 28.466,66 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2029, anzulasten u.z. dem Kap. 10200 „Sonstige Verbrauchsgüter“ unter folgenden Kostenstellen, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist:

Tenuto conto:
- che il presente affidamento diretto è incluso nel contributo fisso di servizio, che il Comune di Ortisei, in qualità di socio della Cooperativa Emporium, versa alla medesima in base alla propria fascia di volume d'affari;
- che in relazione al volume d'affari come sopra stimato spetta pertanto alla cooperativa un compenso stimato di Euro 1.170,00 annui;
Ritenuto per quanto sopra opportuno e nel pieno interesse di quest'amministrazione comunale conferire alla Cooperativa d'acquisto Emporium con sede a Bolzano l'incarico per l'espletamento di un affidamento diretto alla ditta Edenred UTA Mobility s.r.l. con sede a Milano per l'acquisto delle carte carburante UTA per i veicoli comunali per una somma complessiva stimata di Euro 70.000,00 più IVA del 22% per gli anni 2027-2029;
Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (Iy6Agc9v6ermoE+b7n3qW8jPVcRlM+ZQsSG4H/lmRnI=) e dal responsabile di ragioneria (LLBMyxm0b132QYRki12cnPojQbN+fSSYcO5jHvogdJE=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di conferire alla Cooperativa d'acquisto Emporium con sede a Bolzano, come centrale di acquisto, l'incarico per l'espletamento di un affidamento diretto alla ditta Edenred UTA Mobility s.r.l. con sede a Milano per l'acquisto delle carte carburante UTA per i veicoli comunali per una somma complessiva stimata di Euro 70.000,00 più IVA del 22% per gli anni 2027-2029.
- di dare atto che la fatturazione verrà effettuata al Comune tramite la stessa Cooperativa d'acquisto Emporium con sede a Bolzano, via Innsbruck n. 29, P.IVA e cod. fisc. 02607440217 come centrale di acquisto.
- di incaricare la Cooperativa d'acquisto Emporium della fase esecutiva del contratto e di tutti gli adempimenti connessi (a titolo esemplificativo: gli adempimenti in materia di pubblicità e trasparenza, trasmissione delle schede, verifica delle fatture dei fornitori).
- di imputare la spesa presunta di Euro 28.466,66 al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2027, e precisamente al capitolo 10200 “Altri beni di consumo” dei seguenti Centri di Costo, che presentano sufficiente disponibilità:
- CC 10600 "Ufficio tecnico" Euro 15.666,66
- CC 90300 "Rifiuti" Euro 8.000,00
- CC 90400 "Acquedotto" Euro 2.400,00
- CC 90450 "Fognatura/dep." Euro 2.400,00.
- di imputare la spesa presunta di Euro 28.466,66 al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2028, e precisamente al capitolo 10200 “Altri beni di consumo” dei seguenti Centri di Costo, che presentano sufficiente disponibilità:
- CC 10600 "Ufficio tecnico" Euro 15.666,66
- CC 90300 "Rifiuti" Euro 8.000,00
- CC 90400 "Acquedotto" Euro 2.400,00
- CC 90450 "Fognatura/dep." Euro 2.400,00.
- di imputare la spesa presunta di Euro 28.466,66 al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2029, e precisamente al capitolo 10200 “Altri beni di consumo” dei seguenti Centri di Costo, che presentano sufficiente disponibilità:

- KS 10600 "Technischer Dienst" Euro 15.666,66
- KS 90300 "Müll" Euro 8.000,00
- KS 90400 "Trinkwasserleitung" Euro 2.400,00
- KS 90450 "Kanalisierung/Kläranlage" Euro 2.400,00.
- die geschätzte Ausgabe von Euro 3.5100,00 als fixen Dienstleistungsbeitrag wird der KS 10600 “Technischer Dienst”, Kap. 01061.03.021600 „Verwaltungsdienste“ des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 und zwar für Euro 1.170,00 der Kompetenz 2027, für Euro 1.170,00 der Kompetenz 2028 und für Euro 1.170,00 der Kompetenz 2029 angelastet, welches genügend Verfügbarkeit vorsieht.
- es wird Aufgabe des Verantwortlichen des vorliegenden Auftrages sein, die Abrechnung der durchgeführten Ausgaben zu halten.
- dem Buchhalter zu ermächtigen, Verschiebungen innerhalb der obgenannten Kostenstellen durchzuführen, immer innerhalb der Gesamtsumme der Verpflichtung und sofern es die Verfügbarkeit der Kapitel dies zulassen.
- sich zu verpflichten, die notwendigen Änderungen am Arbeitsplan vorzunehmen, wo die Nichtverfügbarkeit der Ausgabenkapitel dies erforderlich macht.
- der Einkaufsgenossenschaft Emporium die geschuldeten Beträge nach Vorlage der entsprechenden elektronischen Rechnung auszuzahlen.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- CC 10600 "Ufficio tecnico" Euro 15.666,66
- CC 90300 "Rifiuti" Euro 8.000,00
- CC 90400 "Acquedotto" Euro 2.400,00
- CC 90450 "Fognatura/dep." Euro 2.400,00.
- la spesa presunta di Euro 3.510,00 a titolo di contributo fisso di servizio trova imputazione al CC 10600 "Ufficio tecnico", cap. 01061.03.021600 "Servizi amministrativi" del bilancio di previsione 2026-2028 e precisamente per Euro 1.170,00 alla competenza 2027, per Euro 1.170,00 alla competenza 2028 e per Euro 1.170,00 alla competenza 2029, che presenta la necessaria disponibilità.
- sarà a cura del responsabile del presente incarico tenere la contabilità delle spese effettuate.

- di autorizzare i contabili ad effettuare spostamenti, sempre all'interno della somma totale dell'impegno e sempre se la disponibilità del capitolo lo permette, tra i centri di costo suddetti.

- di impegnarsi fin da ora ad effettuare le necessarie variazioni al PEG ove l'indisponibilità dei capitoli di spesa lo rendesse necessario.
- di pagare alla Cooperativa d'acquisto Emporium gli importi spettanti dietro presentazione di regolare fattura elettronica.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che l Chemun de Urtijëi à de plu auti y mascins da lëur, che va a diesel y penzin;
- che i auto muessa jì a fé penzin pra na pumpa, ajache l Chemun de Urtijëi ne à deguna zisternes da tenì su ciarburant;

Udù che aldò dl art. 26, coma 3 dla lege di 23.12.1999, n. 488, muessa l'aministrazions publiches adurvé i parametri de priesc-cualità per la compra de bëns y servijes cumpatibli cun chëi dl argumënt dla cunvenzions Consip;

Tenì mo cont che l coma 7 dl art. 1 dl D.L. 06.07.2012, n. 95 vëij dant per i setëures energia eletrica, gas, ciarburant, gasuele per l sciaudamënt, telefon fis y mubil l duvier de adurvé i cuntrac cheder y la cunvenzions de Consip o dla zentrela regiunela de referimënt;

Dit danora:

- che n grum de cëses de paussa menedes dala man publica o privates, cooperatives sozieles y fundazions zënza fin de davani, à metù su tl 2009 la Cooperativa de compra Emporium cun sënta a Bulsan, streda Innsbruck n. 29, coche zentrela de compra per roba da maie a priejes cunvenienc;
- che chësc prim cunzet ie unì adurvà per autra categories de marcanzia, cun l fin de scemplificheé la compres de uni di ai sozi;
- che dal 01.01.2016 ie la Cooperativa de compra Emporium de Bulsan deventeda na cooperativa "in-house" de cumëmbri de dërt publich;

Ududa la deliberazion esecutiva n. 15 dl 27.04.2017 dl Cunsëi de chemun cun chëla che ie unì fat ora de tò pert ala Cooperativa de compra Emporium cun sënta a Bulsan, streda Innsbruck n. 29, codesc fischel 02607440217;

Ududa la deliberazion esecutiva n. 38 di 20.01.2025 dla Jonta de chemun, cun chëla che ie unì fat ora de damandé ala Cooperativa de compra Emporium cun sënta a Bulsan de giapé la chertes dal penzin UTA per l refurnimënt de ciarburant per i auti de chemun per na spëisa sciazeda de al mascim Euro 24.339,00, CVN bele leprò per l ann 2025 y de Euro 24.339,00, CVN bele leprò per l ann 2026;

Tenì cont:

- che chësta aministrazion de chemun à fat ora de damandé la chertes dal penzin UTA nce per i ani 2027, 2028 y 2029;
- che chësta chertes garantësc l refurnimënt de ciarburant pra de plu destributëures lascei pro, che ie te na destanza funzionela y nia massa dalonc per jì a tò penzin per i auti de chemun;
- che l'adurvanza dla chertes UTA garantësce na cuntinuità operativa tl servisc de fé penzin per i auti dl Chemun, zënza messëi mudé la pruzedures che vën adurvedes al mumënt;
- che la Cooperativa de compra Emporium pieta la compra dla chertes dal penzin UTA a priejes cunvenienc resservei a si sozi;

Udù l scrit di 05.11.2026 dla Cooperativa de compra Emporium, cun chëla che la vëij dant la compra dla chertes dal penzin UTA per i ani 2027-2029, fajan danora na ncëria direta ala firma Edenred UTA Mobility s.r.l. cun sënta a Milan ala medema cundizions economiches y cuntratueles da sën, per na soma stimeda de ndut Euro 70.000,00 plu CVN dl 22% (Euro 23.333,33 plu CVN dl 22% x 3 ani);

Dit plu avisa:

- che chësta ncëria direta toma ite tla cuota fissa de servisc, che l Chemun de Urtijëi, coche sozio dla Cooperativa de compra Emporium, ti paia ala medema aldò dla somes dla compres che n fej;
- che aldò dla somes dla compres ti spieta ala cooperativa n cuntribut sciazà de Euro 1.170,00 al ann;

Ratà perchël drët y tl plën nteres de chësta aministrazion de chemun sëurandé ala Cooperativa de compra Emporium cun sënta a Bulsan la ncëria de fé na sëurandata direta ala firma Edenred UTA Mobility s.r.l. cun sënta a Milan per cumpré la chertes dal penzin UTA per i auti de chemun per na soma sciazeda de ndut Euro 70.000,00 plu CVN dl 22% per i ani 2027-2029;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl 0servisc nteressà (Iy6Agc9v6ermoE+b7n3qW8jPVcRlM+ZQsSG4H/lmRnI=) y dal respunsabl de rajuneria (LLBMyxm0b132QYRki12cnPojQbN+fSSYcO5jHvogdJE=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de sëurandé Cooperativa de compra Emporium cun sënta a Bulsan, coche zentrela de compra, de fé na sëurandata direta ala firma Edenred UTA Mobility s.r.l. cun sënta a Milan per cumpré la chertes dal penzin UTA per i auti de chemun, per na soma sciazeda de ndut Euro 70.000,00 plu CVN dl 22% per i ani 2027-2029.
- de tenì cont, che che la contes unirà fates al Chemun tres la Cooperativa de compra Emporium cun sënta a Bulsan, streda Innsbruck n. 29, numer CVN y codesc fischel 02607440217, coche zentrela de compra.
- de nciarië la Cooperativa de compra Emporium ënghe dla fasa esecutiva dl cuntrat y de duc i lëures che taca adum (p.ej. adempimënc de publizità y trasparënza, mandé la schedes, cialé do la contes dla firmes).
- de adebité la spëisa sciazeda de Euro 28.466,66 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2027, y plu avisa al cap. 10200 “Autri bëns de cunsum” di zëntri di cosć che vën do, ulache ie ududa dant assé despunibltà:
- CC 10600 "Servisc tecnich" Euro 15.666,66
- CC 90300 "Refudam" Euro 8.000,00
- CC 90400 "Egaduz" Euro 2.400,00
- CC 90450 "Canalisazion/sarenea" Euro 2.400,00.
- de adebité la spëisa sciazeda de Euro 28.466,66 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2028, y plu avisa al cap. 10200 “Autri bëns de cunsum” di zëntri di cosć che vën do, ulache ie ududa dant assé despunibltà:
- CC 10600 "Servisc tecnich" Euro 15.666,66
- CC 90300 "Refudam" Euro 8.000,00
- CC 90400 "Egaduz" Euro 2.400,00
- CC 90450 "Canalisazion/sarenea" Euro 2.400,00.
- de adebité la spëisa sciazeda de Euro 28.466,66 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2029, y plu avisa al cap. 10200 “Autri bëns de cunsum” di zëntri di cosć che vën do, ulache ie ududa dant assé despunibltà:
- CC 10600 "Servisc tecnich" Euro 15.666,66
- CC 90300 "Refudam" Euro 8.000,00
- CC 90400 "Egaduz" Euro 2.400,00
- CC 90450 "Canalisazion/sarenea" Euro 2.400,00.
- la spëisa sciazeda de Euro 3.510,00 per la cuota fissa de servisc vën adebiteda al ZC 10600 "Ufize tecnich", cap. 01061.03.021600 "Servijes aministratives" dl bilanz de previjion 2026-2028 y plu avisa per Euro 1.170,00 ala cumpetënza 2027, per Euro 1.170,00 ala cumpetënza 2028 y per Euro 1.170,00 ala cumpetënza 2029, che mostra su assé despunibltà.
- l respunsabl dla ncëria muessa tenì la cuntabltà dla spëises abudes.
- de autorisé i cuntabli a spusté, for tl limit dla soma dl mpëni de spëisa y for sce la despunibltà ie data sun l capitul, danter i zëntri do cosć.
- de se mpënie bele śën à fé la mudazions al PEG ulache i capituli de spëisa se l damandëssa.
- de paië ala Cooperativa de compra Emporium la somes che ti spieta do che ie unides mandedes ite la contes eletroniches.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opusizions contra chësta delibrazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunel regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****